



lonely planet

# Etiopía y Yibuti

Los mejores  
consejos

Rincones  
secretos

Recomendaciones  
de expertos

geoPlaneta 

# Etiopía y Yibuti



EDICIÓN ESCRITA Y DOCUMENTADA POR

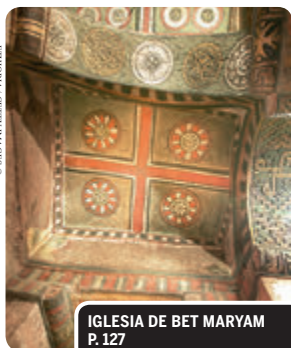
Jean-Bernard Carillet, Anthony Ham

## PUESTA A PUNTO

<b>Bienvenidos a Etiopía y Yibuti</b> .....	<b>4</b>
<b>Mapa de Etiopía y Yibuti</b> .....	<b>6</b>
<b>Las 14 mejores experiencias</b> .....	<b>8</b>
<b>Lo esencial</b> .....	<b>16</b>
<b>En busca de</b> .....	<b>18</b>
<b>Mes a mes</b> .....	<b>21</b>
<b>Itinerarios</b> .....	<b>23</b>
<b>Etiopía legendaria</b> .....	<b>27</b>
<b>De un vistazo</b> .....	<b>31</b>



**PUEBLO SURMA, KIBISH**  
P. 182



**IGLESIA DE BET MARYAM**  
P. 127

## EN RUTA

### ADÍS ABEBA ..... 34

Historia .....	36
Puntos de interés .....	36
Actividades .....	46
Circuitos .....	46
Cursos .....	46
Fiestas y celebraciones .....	46
Dónde dormir .....	47
Dónde comer .....	54
Dónde beber y vida nocturna .....	57
Ocio .....	60
De compras .....	61
Información .....	62
Cómo llegar y salir .....	64
Cómo desplazarse .....	65

### NORTE DE ETIOPÍA . 67

Debre Libanos .....	70
Bahir Dar .....	71
Lago Tana y monasterios .....	76
Gondar .....	80
Gorgora .....	89
Wunenia y Kosoye .....	91
Parque Nacional de las Montañas Simien .....	91
Aksum .....	98
Adwa .....	110
Adigrat .....	110
Iglesias rupestres de Tigray .....	111
Mekele .....	121
Depresión del Danakil .....	124
Lalibela .....	125
Dessi .....	136
Kombolcha .....	136

Bati .....	137
Zona Protegida de Menz-Guassa .....	137
Debre Markos .....	138

### SUR DE ETIOPÍA ... 139

Butajira .....	142
Hosaina .....	142
Sodo .....	143

### Lagos del valle del Rift ..... 144

Lago Ziway .....	144
Lago Langano .....	145
Parque Nacional de los Lagos Abiyata y Shala .....	145
Shashemene .....	146
Awasa .....	148
Lephis .....	152

### Montañas de Bale. .... 152

Dodola .....	152
Parque Nacional de las Montañas de Bale .....	153
Dola-Mena .....	159

### Frontera con Kenia. .... 159

Dila .....	159
Yabelo .....	160
Parque Nacional de Borana-Reserva Natural de Yabelo .....	161
Moyale .....	161

### Arba Minch y alrededores ..... 162

Arba Minch .....	162
Parque Nacional de Nechisar .....	166
Dorze .....	167
Konso .....	168

# Sumario

## COMPRENDER

*Kantas konso* ..... 170

**Valle bajo del Omo** ..... 171

Jinka ..... 173

Parque Nacional del Mago ..... 175

Key Afar ..... 175

Turmi ..... 178

Arbore ..... 179

Dimeka ..... 180

Kangatan y Kolcho ..... 180

Omorate ..... 181

Weito ..... 181

**Suroeste del valle del Omo** ..... 182

Kibish ..... 182

Parque Nacional del Omo ..... 183

**ESTE DE ETIOPÍA** .. 184

Bishoftu (Debre Zeyit) .. 185

Parque Nacional de Awash ..... 188

Carretera de Yibuti ..... 191

Asayita ..... 193

Dire Dawa ..... 194

Alrededores de Dire Dawa ..... 198

Harar ..... 198

Alrededores de Harar .. 207

Jijiga ..... 208

**OESTE DE ETIOPÍA** .. 209

**Altiplanicie occidental** .. 212

Addis Alem ..... 212

Ambo ..... 212

Monte Wenchi ..... 213

Guder ..... 214

Nekemte ..... 214

Bedele ..... 215

Metu ..... 216

Tepi ..... 217

Mizan Tefari ..... 217

Jimma ..... 218

Weliso ..... 221

Reserva de la Biosfera de Kafa ..... 222

**Llanura occidental** ... 222

Gambela ..... 222

Parque Nacional de Gambela ..... 227

**YIBUTI** ..... 312

**Ciudad de Yibuti** ..... 314

**Por Yibuti** ..... 324

Lago Assal ..... 324

Lago Abbé ..... 324

Montañas Goda ..... 325

Plage des Sables Blancs ..... 327

Tadjoura ..... 327

Obock ..... 328

**Comprender Yibuti** ... 329

**Guía práctica** ..... 331

**Etiopía hoy** ..... 230

**Historia** ..... 232

**Cultura** ..... 253

**Gastronomía etíope** ..... 268

**Medio ambiente** ..... 276

## GUÍA PRÁCTICA

**Datos prácticos A-Z** ..... 284

**Transporte** ..... 295

**Salud** ..... 305

**Idioma** ..... 337

**Índice** ..... 346

**Leyenda de los mapas** .. 359

## PÁGINAS ESPECIALES

**Mejores experiencias** ..... 8

**Etiopía legendaria** ..... 27

**Cultura** ..... 253

**Gastronomía etíope** ..... 268

# Bienvenidos a Etiopía y Yibuti

*Etiopía, un precioso país con una historia incomparable, una fauna y flora fabulosas, y algunos de los pueblos más fascinantes de África, es un destino único en el mundo.*

## Una naturaleza prodigiosa

Etiopía es uno de los países más hermosos de África. Sus paisajes son extraordinarios, tanto en dimensiones como en belleza. Aquí se puede practicar *trekking* a más de 3000 m de altura o visitar el lugar más bajo del continente, la depresión del Danakil. Entre ambos extremos se sitúan exuberantes montañas y asombrosos desiertos, vertiginosos cañones, una espléndida sabana, extensos lagos y altas mesetas. Yibuti, enclavado en el punto donde convergen tres placas tectónicas, disfruta de un paisaje geológico excepcional, como el vasto lago Assal y el insólito paisaje lunar del lago Abbé.

## Maravillas históricas

Único país africano que escapó del colonialismo europeo, aún conserva parte de su identidad cultural, y su historia es asombrosa. Lucy (una de nuestras antecesoras más célebres) fue el punto de partida; luego vino el reino de Aksum y posteriormente el cristianismo. Además, los pueblos antiguos legaron asombrosos monumentos, tanto religiosos como civiles, que sirven de eje central de fabulosas excursiones. El vecino Yibuti, por su parte, deleita con soberbios petroglifos ocultos en las montañas.

## Aventuras al aire libre

Bienvenidos a uno de los destinos de vida salvaje más fascinantes de África. En él se disfrutará de una oportunidad única: avistar el lobo etíope. El altiplano septentrional seduce con babuinos gelada y otros primates, mientras que contemplar cómo la cabra montés de Abisinia se aferra con sus cuernos y pezuñas a un precipicio es uno de los espectáculos más soberbios de la naturaleza. La observación de aves también se cuenta entre las mejores del continente. Yibuti permite realizar magníficas excursiones por las montañas de Goda, además de avistar tiburones ballena en el golfo de Tadjoura y bucear en pecios repletos de coral junto a la ciudad de Yibuti.

## Pueblos orgullosos

El abanico étnico de Etiopía es sumamente rico; compuesto por los pueblos surma, afar, mursi, karo, hamer, nuer y añuak, sus antiguas costumbres y tradiciones se conservan prácticamente intactas. Una de las experiencias más memorables de cualquier viaje a esta región consiste en asistir a alguna de las muchas festividades tradicionales, ya sean ceremonias antiquísimas (como ritos de iniciación a la edad adulta) o emotivas celebraciones cristianas.





## Por qué me encanta Etiopía

Por Anthony Ham, autor de la guía

He recorrido África de arriba abajo y nunca he conocido un país como Etiopía. Cuenta con todos los elementos esenciales que me hacen regresar una y otra vez: una flora y fauna únicas, paisajes legendarios de una belleza extraordinaria, y una interminable y fascinante historia que aporta profundidad y riqueza a cualquier viaje por el país. Sin embargo, hay algo más: una dimensión espiritual, presente en todos los aspectos del viaje, que hace que los antiguos relatos y paisajes cobren vida de un modo excepcional y como en ningún otro lugar del continente.

**Más información sobre los autores en p. 360.**

# LOS AUTORES



## Jean-Bernard Carillet

*Sur de Etiopía, Este de Etiopía y Yibuti*

Escritor y fotógrafo *freelance* asentado en París, está especializado en África, Francia, Turquía, el océano Índico, el Caribe y el Pacífico. Siente fascinación por la aventura, los lugares remotos, las islas, las actividades al aire libre, los yacimientos arqueológicos y la gastronomía. Sus ansias de ver mundo le han llevado a 114 países diferentes, y piensa continuar. Es autor de numerosos artículos y fotografías para revistas de viajes y unas 70 guías de Lonely Planet, en inglés y francés. Lleva más de dos décadas recorriendo África, uno de sus continentes favoritos, y, en concreto, 24 de sus maravillosos países. También ha estado a cargo de la sección "Comprender Etiopía".



## Anthony Ham

*Adís Abeba, Norte de Etiopía, Oeste de Etiopía*

Escritor y fotógrafo *freelance* especializado en España, África oriental y meridional, el Ártico y Oriente Medio, cuando no está escribiendo para Lonely Planet, retrata en palabras e imágenes España, África y Oriente Medio para periódicos y revistas de Australia, el Reino Unido y Estados Unidos. En el 2001, tras varios años recorriendo el mundo, finalmente encontró su hogar espiritual en Madrid, ciudad de la que se enamoró profundamente la primera vez que la visitó. Pocos meses después se instalaba en ella sin hablar una sola palabra de español, sin conocer a un alma y sin billete de regreso a su país. Cuando finalmente se fue de Madrid, al cabo de 10 años, hablaba español con acento castizo, se había casado con una madrileña y la ciudad se había convertido en su segundo hogar. Afincado de nuevo en Australia, sigue recorriendo el mundo en busca de historias. También ha estado a cargo de las secciones "Puesta a punto", "Guía práctica" y "Salud".

## geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona  
viajeros@lonelyplanet.es  
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

## Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court,  
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda  
(Oficinas también en Australia, Reino Unido y Estados Unidos)  
www.lonelyplanet.com  
Contacta con Lonely Planet en <http://lonelyplanet.com/contact>

## Etiopía y Yibuti

1ª edición en español - noviembre del 2017  
Traducción de *Ethiopia & Djibouti*, 6ª edición - septiembre del 2017  
©Lonely Planet Global Limited

## Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7º, 08034 Barcelona (España)  
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd  
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court,  
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países.

Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/ip](http://www.lonelyplanet.com/ip).

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2017  
© Fotografías 2017, según se relaciona en cada imagen y en p. 345  
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A. 2017  
© Traducción: Gemma Salvà, Sergi Ramírez, Blanca Ribera de Madariaga, 2017

ISBN: 978-84-08-17555-1  
Depósito legal: B. 12.479-2017

Impresión y encuadernación: Grafo  
Printed in Spain - Impreso en España



## Para conocer la esencia del lugar



### Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



### Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



### Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

## Cobertura especial

- **Cultura etíope**
- **Etiopía legendaria**
- **Gastronomía etíope**
- **Historia de Etiopía**

## Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

OTROS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN  
CONSÚLTASE EL INTERIOR

“Etiopía, un precioso país con una historia incomparable, una fauna y flora fabulosas, y algunos de los pueblos más fascinantes de África, es un destino único en el mundo.”

ANTHONY HAM,  
AUTOR DE LONELY PLANET



Escanear este código para más información.

O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.